

VENTUS 200/210/500/900/1500 HEIZGEBLÄSE



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314



FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullsbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

**DIESES PRODUKT IST NUR FÜR
GUT ISOLIERTE RÄUME ODER DEN
GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET.**

Version 15.06.2023

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 - INHALTSVERZEICHNIS	02
02 - WARNHINWEISE	03
03 - TECHNISCHE DATEN	04
04 - STEUERUNG	05
05 - BEDIENUNG	06
06 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG	06
07 - FEHLERBEHEBUNG	07
08 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG	08

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Terrassenheizers. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder mit Propan betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

Die folgenden, grundlegenden Vorsichtsmassnahmen sollten im Umgang mit Elektrogeräten immer befolgt werden:

- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht zugedeckt werden.
- Einige Teile dieses Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Es muss besonders aufgepasst werden, wenn Kinder und anfällige Personen in der Nähe der Heizung sind.
- Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, im Badezimmer oder anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.
- Bitte beachten Sie, dass der Heizlüfter sehr heiss werden kann. Er sollte daher in einem sicheren Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbel, Vorhängen und dergleichen gestellt werden.
- Decken Sie den Heizkörper nicht zu.
- Der Heizkörper darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
- Schliessen Sie den Heizkörper nicht an einen Ein- / Aus-Timer oder andere Geräte, welche die Heizung automatisch ein- oder ausschalten.
- Der Heizkörper darf nicht in Räumen, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet werden, gelagert werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer voll ausgefahren werden.
- Es dürfen keine anderen Geräte an die gleiche Steckdose wie den Heizlüfter angeschlossen werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Platzieren Sie die Heizung weit genug von Vorhängen und Orten, an denen der Lufteinlass blockiert werden kann.
- Der Leistungskoppler ist wasserdicht, wenn er nicht verwendet wird. Verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen, wenn es nicht richtig funktioniert und wenn Wasser auf dem Netzkabel ist, um einen möglichen elektrischen Schlag oder Stromleck zu vermeiden.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Abfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelleinrichtungen. Kontaktieren Sie die lokale Gemeinde, um Informationen über die Sammelsysteme zu erhalten. Wenn elektrische Geräte auf Deponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen. Schützen Sie Ihre Gesundheit und das Wohlbefinden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Je nach Netzkabel-Typ kann der Heizlüfter nur im Haushalt, in Lagerhallen und Werkstätten, Baustellen oder Gewächshäusern verwendet werden. Die Heizung enthält einen Thermostat und einen Selbstrücksetzer der Heizelemente. Der Thermostat fühlt die Lufttemperatur und steuert die Umgebungstemperatur. Der Motor des Lüfters wird nicht durch den Thermostat gesteuert und er hört auf zu arbeiten, wenn der Thermostat das Heizelement ausschaltet. Der Reset schaltet das Gerät aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Wird die Heizung zum ersten Mal verwendet, kann eine leichte Rauchentwicklung entstehen. Das ist ganz normal und vergeht nach einer kurzen Zeit. Das Heizelement besteht aus rostfreiem Stahl und wurde in der Herstellung mit Schutzöl beschichtet. Der Rauch wird durch das restliche Öl verursacht, wenn es erwärmt wird.
- Das Gehäuse besteht aus Stahlblech und wurde mit hitzebeständigem Pulver beschichtet.
- Die Lieferung erfolgt komplett mit Kabel und Stecker.

03 - TECHNISCHE DATEN

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Schutzklasse	IP24	IP20	IP24	IP24	IP24
Spannung	220–240 / 50 Hz	220–240 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz
Erforderliche Leistung	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Strom	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Erforderliche Sicherheit	10 A	10 A	10 A	15 A	25 A
Einstellung	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Temperaturbereich	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C
Masse	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Gewicht	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

04 - STEUERUNG

Linker Knopf: Wähler der Heizstufe

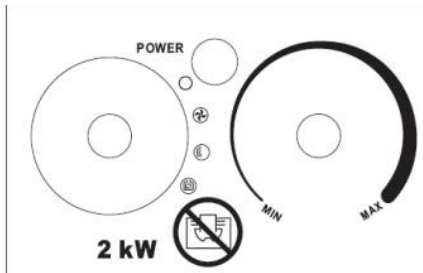
Rechter Knopf: Thermostat

Reset: Zurücksetzen des Gerätes

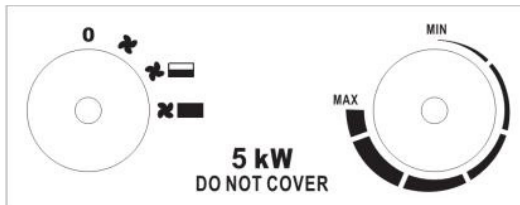
VENTUS 200



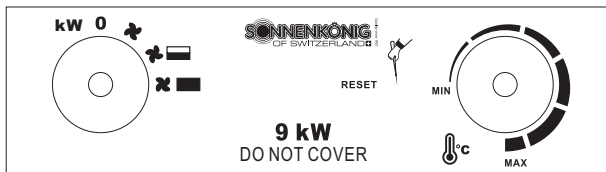
VENTUS 210



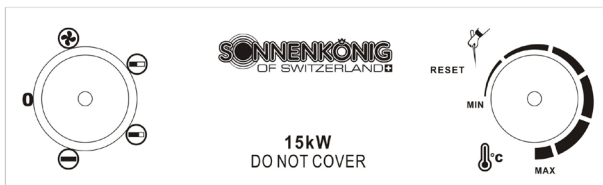
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - BEDIENUNG

Wichtig: VENTUS 900 und 1500 werden mit einem abnehmbaren Kabel ausgeliefert, welches ausschliesslich für unsere VENTUS-Geräte verwendet werden darf. Jeder andere Gebrauch kann zu Schäden führen und wird nicht gehaftet.

1. Positionieren Sie den Heizlüfter so, dass er aufrecht auf einer festen Oberfläche und in sicherer Entfernung zu nassen Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.
2. Schliessen Sie den Heizlüfter an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Thermostatknopf auf MAX und lassen Sie die Heizung mit voller Leistung laufen.
4. Der Heizlüfter schaltet sich ein, wenn eine der Leistungseinstellungen eingestellt wird.
5. Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, wird das Heizelement aufhören zu arbeiten, aber der Lüfter arbeitet weiter. Sobald die Temperatur verringert wird, wird das Heizelement wieder zu arbeiten beginnen. Der Heizlüfter startet und stoppt jetzt automatisch und behält so konstant die Raumtemperatur.
6. Stellen Sie vor dem Abschalten der Heizung den Thermostat auf die MIN-Position und drehen Sie ihn auf die Lüfterposition. Lassen Sie das Gerät für zwei Minuten abkühlen, dann können Sie das Gerät ausschalten und den Stecker herausziehen.

06 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Wenn das Gehäuse leicht schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen Schwamm. Verschmutzte Teile sollten mit einem Schwamm, welcher in 50°C heisses Wasser getaucht wurde, und einem milden Reinigungsmittel gereinigt und anschliessend mit einem sauberen Tuch getrocknet werden. Achten Sie darauf, dass sich kein Wasser im Gerät befindet. Spritzen Sie nicht mit Wasser auf die Heizung. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin etc., um das Gehäuse zu schützen.
- Reinigen Sie die Kabel und Stecker und trocknen Sie sie, danach können Sie sie in einer Plastik-tüte verstauen.
- Falls Sie die Heizung verstauen möchten, lassen Sie sie zuerst abkühlen. Lassen Sie das Gerät trocknen und verstauen Sie es in einem Plastikbeutel. Stellen Sie die Heizung in die Originalverpackung und lagern Sie sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

07 - FEHLERBEHEBUNG

Viele Fehler können selbst gelöst werden und Sie sparen somit Reparaturkosten. Versuchen Sie folgende Vorschläge, um zu sehen, ob das Problem gelöst werden kann, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Heizgerät arbeitet nicht, obwohl es eingesteckt ist und der Thermostat eingeschaltet ist.	Der Stecker ist lose, die Verbindung ist schlecht.	Ziehen Sie den Stecker raus und überprüfen Sie die Verbindung des Steckers und der Steckdose. Schliessen Sie das Gerät wieder an.
	Kein Strom auf der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker in eine andere Steckdose.
Das Heizelement glüht.	Die Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig.	Verwenden Sie die Stromversorgung, welche auf dem Etikett steht.
	Der Lufteinlass ist blockiert.	Platzieren Sie die Heizung genug weit weg von Vorhängen, Plastikbeuteln, Papier und anderen Dingen, die den Einlass abdecken können.
Das Gerät erwärmt nicht, es läuft nur der Ventilator.	Der Schalter wurde nicht auf Heizen gestellt.	Drehen Sie den Schalter auf eine Heizstufe.
	Den Thermostat betätigen.	Drehen Sie den Thermostat und hören Sie, wenn es zum Öffnen / Schliessen klickt. Wenn kein Klick zu hören ist und der Thermostat nicht beschädigt ist, wird sich die Heizung automatisch einschalten, wenn das Gerät abgekühlt ist.
	Die Zurücksetzung arbeitet noch.	Schalten Sie die Heizung ab und ziehen Sie den Stecker. Warten Sie mindestens zehn Minuten vor einer erneuten Einschaltung der Heizung, damit das Schutzsystem zurückgesetzt werden kann.
Ungewöhnliches Geräusch.	Das Gerät steht nicht aufrecht.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung

Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

VENTUS 200/210

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

LVD EN 60335-2-30:2009/A12:2020
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU

VENTUS 500/900

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-3:2013+A1 +A2
EN IEC 61000-3-2:2019+A1

LVD EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A
14+A2+A15
EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12
EN 62233 : 2008

VENTUS 500/900

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 61000-3-12:2011

LVD EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A
14+A2+A15
EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12
EN 62233 : 2008

Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

VENTUS

200/210/500/900/1500

CHAUFFAGE PAR SOUFFLERIE



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314



MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

CE PRODUIT CONVIENT UNIQUEMENT
POUR LES ESPACES BIEN ISOLÉS OU POUR
UNE UTILISATION OCCASIONNELLE.

Version 15.06.2023

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES	12
02 - AVERTISSEMENTS	13
03 - DONNÉES TECHNIQUES	14
04 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ	15
05 - UTILISATION	16
06 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE	16
07 - RÉOLUTION DE PROBLÈMES	17
08 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION	18

Veillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit!

Ce manuel contient des informations importantes sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien de ce chauffage de terrasse. Des informations générales sur la sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long de ce manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lorsqu'il s'agit d'équipements mécaniques ou fonctionnant au propane. Ces précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le stockage et l'entretien de cet article. L'utilisation de cet appareil avec le respect et la prudence nécessaires réduira la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé après avoir retiré l'emballage. Si vous suspectez un dommage, ne faites pas fonctionner l'appareil et contactez un technicien qualifié. Ne stockez pas et ne jetez pas les matériaux d'emballage recyclables d'une manière accessible aux jeunes enfants, mais jetez-les correctement.

Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage corporel et/ou matériel résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations de l'équipement électrique ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Les réparations et les modifications incorrectes de l'équipement peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, auquel cas les demandes de garantie seront rejetées.

Les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées lors de la manipulation d'équipements électriques:

- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.
- Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut être particulièrement prudent lorsque des enfants et des personnes vulnérables se trouvent à proximité du radiateur.
- Le radiateur soufflant ne convient pas à une utilisation à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bains ou dans d'autres environnements humides ou mouillés.
- Veuillez noter que le chauffage du ventilateur peut devenir très chaud. Il doit donc être placé à une distance sûre des objets combustibles tels que les meubles, les rideaux et autres.
- Ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise de courant.
- Ne connectez pas le radiateur à une minuterie marche/arrêt ou à d'autres dispositifs qui mettent automatiquement le chauffage en marche ou à l'arrêt.
- Le radiateur ne doit pas être stocké dans des pièces où sont utilisés des liquides ou des gaz inflammables.
- Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours entièrement déployée.
- Aucun autre appareil ne peut être branché sur la même prise que le radiateur soufflant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

- Placez l'appareil de chauffage suffisamment loin des rideaux et des endroits où l'entrée d'air peut être bloquée.
- Le coupleur de puissance est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains mouillées lorsqu'il ne fonctionne pas correctement et lorsque de l'eau se trouve sur le cordon d'alimentation afin d'éviter tout risque de choc électrique ou de fuite de courant.
- Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets non triés, utiliser des installations de collecte séparée. Contactez votre municipalité locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte. Lorsque les équipements électriques sont éliminés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans les eaux souterraines et donc dans la chaîne alimentaire. Protégez votre santé et votre bien-être.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Selon le type de câble d'alimentation, le radiateur soufflant ne peut être utilisé qu'à la maison, dans les entrepôts et les ateliers, sur les chantiers ou dans les serres. L'appareil de chauffage comprend un thermostat et un élément chauffant à réarmement automatique. Le thermostat détecte la température de l'air et contrôle la température ambiante. Le moteur du ventilateur n'est pas contrôlé par le thermostat et il cesse de fonctionner lorsque le thermostat éteint l'élément chauffant. La fonction de réinitialisation automatique éteint l'appareil pour éviter la surchauffe.
- Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut y avoir une légère émission de fumée. C'est tout à fait normal et cela passera après un certain temps. L'élément chauffant est en acier inoxydable et a été enduit d'une huile protectrice lors de la fabrication. La fumée est causée par l'huile résiduelle lorsqu'elle est chauffée.
- Le boîtier est en tôle d'acier et a été recouvert d'une poudre résistante à la chaleur.
- La livraison est complète avec le câble et la fiche.

03 - DONNÉES TECHNIQUES

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Classe de protection	IP24	IP20	IP24	IP24	IP24
Tension	220-240 / 50 Hz	220-240 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz
Puissance requise	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Actuel	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Sécurité requise	10 A	10 A	10 A	15 A	25 A
Réglage de	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Plage de température	5-30° C	5-30° C	5-30° C	5-30° C	5-30° C
Masse	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Poids	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

04 - CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ

Bouton de gauche: Sélection du niveau de chauffage

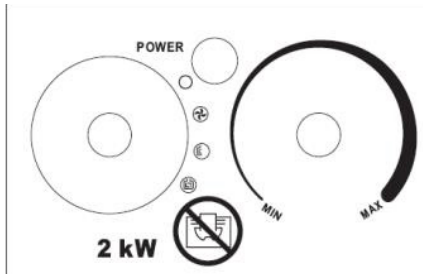
Bouton de droite: Thermostat

Reset: Réinitialisation de l'appareil

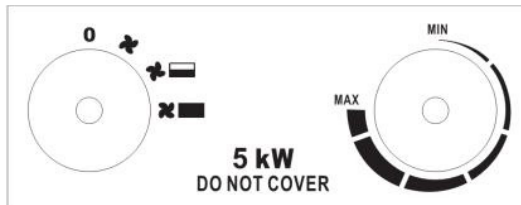
VENTUS 200



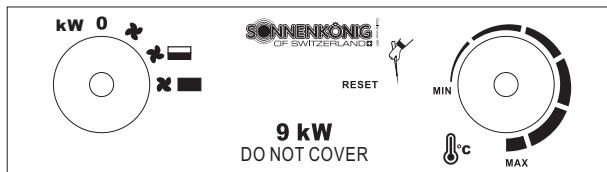
VENTUS 210



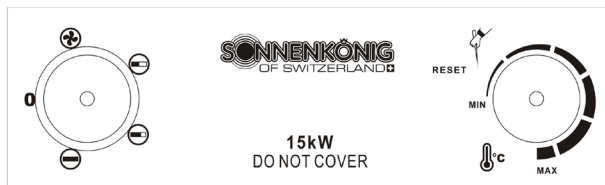
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - UTILISATION

Important: Les VENTUS 900 et 1500 sont livrés avec un câble détachable qui ne peut être utilisé que pour nos appareils VENTUS. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages et aucune responsabilité ne sera acceptée.

1. Placez le radiateur soufflant de manière à ce qu'il soit droit sur une surface ferme et à une distance sûre des environnements humides et des objets inflammables.
2. Branchez le radiateur soufflant sur le réseau électrique.
3. Réglez le bouton du thermostat sur MAX et faites fonctionner le chauffage à pleine puissance.
4. Le chauffage par ventilateur s'allume lorsque l'un des paramètres de puissance est réglé.
5. Lorsque la pièce atteint la température souhaitée, l'élément chauffant cesse de fonctionner mais le ventilateur continue de fonctionner. Dès que la température est réduite, l'élément chauffant recommence à fonctionner. Le radiateur soufflant va maintenant démarrer et s'arrêter automatiquement pour maintenir une température ambiante constante.
6. Avant d'éteindre l'appareil de chauffage, réglez le thermostat sur la position MIN et mettez-le sur la position ventilateur. Laissez l'appareil refroidir pendant deux minutes, puis vous pouvez l'éteindre et le débrancher.

06 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de commencer le nettoyage. Si le boîtier est légèrement sale, nettoyez-le avec une éponge douce. Les parties sales doivent être nettoyées avec une éponge trempée dans de l'eau chaude à <math>< 50^\circ \text{C}</math> et un détergent doux, puis séchées avec un chiffon propre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil. N'éclaboussez pas l'appareil de chauffage avec de l'eau. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, etc. pour protéger le boîtier.
- Nettoyez les câbles et les fiches et séchez-les, puis vous pouvez les ranger dans un sac en plastique.
- Si vous voulez stocker l'appareil, laissez-le d'abord refroidir. Laissez sécher l'appareil et rangez-le dans un sac en plastique. Placez l'appareil dans son emballage d'origine et stockez-le dans un endroit sec et bien ventilé.

07 - RÉOLUTION DE PROBLÈMES

De nombreux défauts peuvent être résolus par vous-même, ce qui vous permet d'économiser des frais de réparation. Essayez les suggestions suivantes pour voir si le problème peut être résolu avant de contacter le service clientèle.

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil de chauffage ne fonctionne pas bien qu'il soit branché et que le thermostat soit en marche.	La fiche est lâche, la connexion est mauvaise.	Retirez la fiche et vérifiez la connexion de la fiche et de la prise. Rebranchez l'appareil.
	Pas de courant sur la prise.	Insérez la fiche dans une autre prise.
L'élément chauffant est rougeoyant.	La tension d'entrée est trop élevée ou trop faible.	Utilisez l'alimentation électrique indiquée sur l'étiquette.
	L'entrée d'air est bloquée.	Placez le chauffage assez loin des rideaux, des sacs en plastique, du papier et d'autres choses qui peuvent couvrir l'entrée.
L'appareil ne chauffe pas, seul le ventilateur fonctionne.	L'interrupteur n'a pas été réglé sur le chauffage.	Mettez l'interrupteur sur un réglage de chaleur.
	Faites fonctionner le thermostat.	Tournez le thermostat et écoutez quand il clique pour s'ouvrir/se fermer. Si aucun déclic ne se fait entendre et que le thermostat n'est pas endommagé, le chauffage se mettra automatiquement en marche lorsque l'appareil aura refroidi.
	La réinitialisation fonctionne toujours.	Éteignez le chauffage et débranchez-le. Attendez au moins dix minutes avant de remettre le chauffage en marche pour permettre au système de protection de se réinitialiser.
Bruit inhabituel.	L'appareil n'est pas en position verticale.	Placez l'appareil sur une surface plane.

08 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

VENTUS 200/210

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

LVD EN 60335-2-30:2009/A12:2020
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU

VENTUS 500/900

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-3:2013+A1 +A2
EN IEC 61000-3-2:2019+A1

LVD EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A
14+A2+A15
EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12
EN 62233 : 2008

VENTUS 500/900

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 61000-3-12:2011

LVD EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A
14+A2+A15
EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12
EN 62233 : 2008

Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

VENTUS

200/210/500/900/1500

SOFFIATORE DI ARIA CALDA



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314



DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

QUESTO PRODOTTO È ADATTO SOLO PER
SPAZI BEN ISOLATI O USO OCCASIONALE.

Versione 15.06.2023

01 - INDICE	22
02 - AVVISI	23
03 - DATI TECNICI	24
04 - CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ	25
05 - UTILIZZO	26
06 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE	26
07 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	27
08 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO	28

Si prega di leggere e comprendere completamente queste istruzioni prima di tentare di assemblare, installare e utilizzare il prodotto!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo riscaldatore da patio. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e si trovano anche in tutto questo manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per l'addestramento dei nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichetta del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si tratta di attrezzature meccaniche o alimentate a propano. Queste precauzioni sono necessarie per l'uso, lo stoccaggio e la manutenzione di questo prodotto. L'uso di questo apparecchio con la dovuta attenzione e cautela ridurrà la possibilità di lesioni personali o danni alla proprietà.

Ispezionare l'unità per eventuali danni dopo aver rimosso l'imballaggio. Se si sospetta un danno, non mettere in funzione l'unità e contattare un tecnico qualificato. Non conservare o smaltire i materiali di imballaggio riciclabili in un modo accessibile ai bambini piccoli, ma smaltirli correttamente.

Questo apparecchio può essere usato solo per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il fornitore non è responsabile di eventuali danni personali e/o materiali derivanti da un uso improprio o scorretto.

Le riparazioni dell'attrezzatura elettrica devono essere effettuate solo da personale qualificato. Riparazioni e modifiche errate dell'apparecchiatura possono avere conseguenze pericolose per l'utente, nel qual caso le richieste di garanzia saranno respinte.

Le seguenti precauzioni di base devono essere sempre osservate quando si maneggiano apparecchiature elettriche:

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Si deve prestare particolare attenzione quando i bambini e le persone vulnerabili si trovano vicino al riscaldatore.
- Il termoventilatore non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, nei bagni o in altri ambienti umidi o bagnati.
- Si prega di notare che il termoventilatore può diventare molto caldo. Dovrebbe quindi essere posizionato ad una distanza di sicurezza da oggetti combustibili come mobili, tende e simili.
- Non coprire il riscaldatore.
- Non mettere il riscaldatore direttamente sotto una presa elettrica.
- Non collegare il riscaldatore a un timer on/off o ad altri dispositivi che accendono o spengono automaticamente il riscaldatore.
- Il riscaldatore non deve essere conservato in stanze dove si usano liquidi o gas infiammabili.
- Se si usa una prolunga, dovrebbe essere la più corta possibile e sempre completamente estesa.
- Nessun altro apparecchio può essere collegato alla stessa presa del riscaldatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.
- Posizionare il riscaldatore abbastanza lontano da tende e luoghi in cui la presa d'aria può essere bloccata.
- L'accoppiatore di potenza è sigillato quando non è in uso. Non azionare mai il riscaldatore con le mani bagnate quando non funziona correttamente e quando l'acqua è sul cavo di alimentazione per evitare il rischio di scossa elettrica o di perdita di potenza.

- Non smaltire le apparecchiature elettriche con i rifiuti non differenziati, utilizzare strutture di raccolta separate. Contatta il tuo comune per informazioni sui sistemi di raccolta. Quando le apparecchiature elettriche vengono smaltite nelle discariche, le sostanze pericolose possono entrare nelle acque sotterranee e quindi nella catena alimentare. Proteggete la vostra salute e il vostro benessere.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con il dispositivo.
- A seconda del tipo di cavo di alimentazione, il termoventilatore può essere utilizzato solo in casa, nei magazzini e nelle officine, nei cantieri o nelle serre. Il riscaldatore è composto da un termostato e da un elemento riscaldante con reset automatico. Il termostato rileva la temperatura dell'aria e controlla la temperatura della stanza. Il motore del ventilatore non è controllato dal termostato e smette di funzionare quando il termostato spegne il riscaldatore. La funzione di auto reset spegne l'unità per evitare il surriscaldamento.
- Quando l'unità viene usata per la prima volta, ci può essere una leggera emissione di fumo. Questo è normale e passerà dopo un po'. L'elemento riscaldante è fatto di acciaio inossidabile ed è stato rivestito con un olio protettivo durante la fabbricazione. Il fumo è causato dall'olio residuo quando viene riscaldato.
- L'alloggiamento è fatto di lamiera d'acciaio ed è stato rivestito con una polvere resistente al calore.
- La consegna è completa di cavo e spina.

03 - DATI TECNICI

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Classe di protezione	IP24	IP20	IP24	IP24	IP24
Tensione	220-240/50 Hz	220-240/50 Hz	400/50 Hz	400/50 Hz	400/50 Hz
Requisito di potenza	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Corrente	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Requisito di sicurezza	10 A	10 A	10 A	15 A	25 A
Impostazione di	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Gamma di temperatura	5-30° C	5-30° C	5-30° C	5-30° C	5-30° C
Massa	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Peso	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

04 - CONTROLLO DELL'IMPERMEABILITÀ

Tasto sinistro: Selezione del livello di riscaldamento

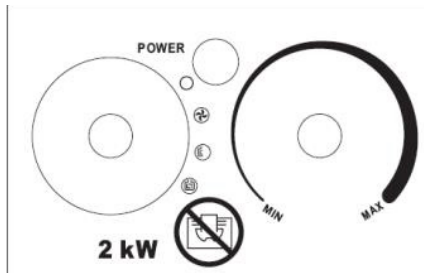
Tasto destro: Termostato

Reset: Resettare l'unità

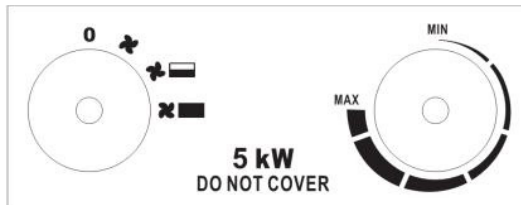
VENTUS 200



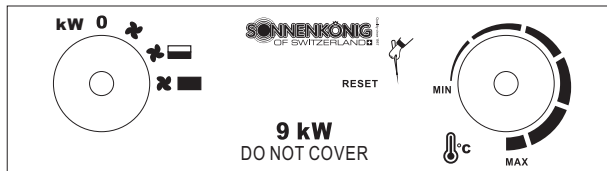
VENTUS 210



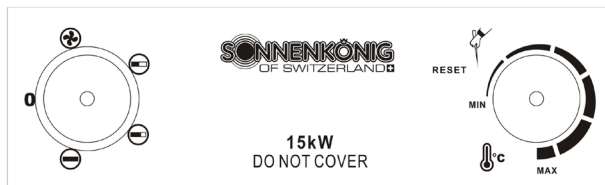
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - UTILIZZO

Importante: I VENTUS 900 e 1500 sono forniti con un cavo staccabile che può essere utilizzato solo per le nostre unità VENTUS. Qualsiasi altro uso può risultare in un danno e nessuna responsabilità sarà accettata.

1. Posizionare il riscaldatore in posizione verticale su una superficie solida e a distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.
2. Collegare il riscaldatore all'alimentazione elettrica.
3. Impostare la manopola del termostato su MAX e far funzionare il riscaldatore alla massima potenza.
4. Il termoventilatore si accende quando una qualsiasi delle impostazioni di potenza viene regolata.
5. Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, il riscaldatore smette di funzionare ma il ventilatore continua a funzionare. Non appena la temperatura si riduce, il riscaldatore riprende a funzionare. Il termoventilatore ora si avvierà e si fermerà automaticamente per mantenere una temperatura ambiente costante.
6. Prima di spegnere il riscaldatore, impostare il termostato sulla posizione MIN e girarlo sulla posizione del ventilatore. Lasciate raffreddare il riscaldatore per due minuti, poi potete spegnerlo e staccare la spina.

06 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'unità e lasciarla raffreddare prima di pulirla. Se l'alloggiamento è leggermente sporco, pulirlo con una spugna morbida. Le parti sporche devono essere pulite con una spugna imbevuta di acqua calda a <math><50^{\circ}\text{C}</math> e un detergente delicato, poi asciugate con un panno pulito. Assicuratevi che non ci sia acqua nell'unità. Non spruzzare acqua sul riscaldatore. Non usare mai solventi come benzina, ecc.
- Pulire e asciugare i cavi e le spine e conservarli in un sacchetto di plastica.
- Se volete conservare l'unità, lasciatela prima raffreddare. Lasciare asciugare il dispositivo e conservarlo in un sacchetto di plastica. Riporre l'unità nel suo imballaggio originale e conservarla in un luogo asciutto e ben ventilato.

07 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Molti difetti possono essere risolti da soli, risparmiando i costi di riparazione. Prova i seguenti suggerimenti per vedere se il problema può essere risolto prima di contattare il servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il riscaldatore non funziona anche se è collegato e il termostato è acceso.	La spina è allentata, la connessione è sbagliata.	Rimuovere la spina e controllare il collegamento tra la spina e la presa. Ricollegare l'unità.
	Non c'è corrente alla presa.	Inserire la spina in un'altra presa.
L'elemento riscaldante è incandescente.	La tensione d'ingresso è troppo alta o troppo bassa.	Utilizzare l'alimentazione indicata sull'etichetta.
	La presa d'aria è bloccata.	Posizionare il riscaldatore abbastanza lontano da tende, sacchetti di plastica, carta e altre cose che possono coprire l'ingresso.
Il riscaldatore non sta riscaldando, solo la ventola è in funzione.	L'interruttore non è stato impostato sul riscaldamento.	Girare l'interruttore su un'impostazione di calore.
	Azionare il termostato.	Gira il termostato e ascolta il suo clic di apertura/chiusura. Se non si sente alcun clic e il termostato non è danneggiato, il riscaldatore si accende automaticamente quando l'unità si raffredda.
	Il reset funziona ancora.	Spegnere il riscaldatore e staccare la spina. Aspettate almeno dieci minuti prima di riaccendere il riscaldatore per permettere al sistema di protezione di resettarsi.
Rumore insolito.	L'unità non è in posizione verticale.	Posizionare il riscaldatore su una superficie piana.

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

VENTUS 200/210

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
LVD	EN 60335-2-30:2009/A12:2020 EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 62233:2008

VENTUS 500/900

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1 +A2 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
LVD	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12 EN 62233 : 2008

VENTUS 500/900

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-11:2019 EN 61000-3-12:2011
LVD	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12 EN 62233 : 2008

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU

Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

EN
ENGLISH

VENTUS 200/210/500/900/1500 HEATER BLOWER



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314



COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullsbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE
FOR WELL INSULATED SPACES OR
OCCASIONAL USE.

Version 15.06.2023

01 - CONTENT	32
02 - WARNING NOTICE	33
03 - TECHNICAL DETAILS	34
04 - CONTROLS	35
05 - HOW TO USE	36
06 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE	36
07 - TROUBLE SHOOTING	37
08 - CONFORMITY / DISPOSAL	38

Please read and understand these instructions completely before attempting to assemble, operate or install the product.

This manual contains important information about the installation, operation and maintenance of this patio heater. General safety information is presented on these first pages and is also found throughout this manual. Retain this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product. Safety precautions are essential when dealing with mechanical or propane powered equipment. These precautions are required when using, storing and maintaining this item. Using this equipment with due respect and caution will reduce the possibility of personal injury or property damage.

Inspect the unit for damage after removing the packaging. If damage is suspected, do not operate the device and contact a specialist. The recyclable packaging material must not be kept or disposed of in a way that is accessible to small children, but must be disposed of properly.

This device may only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and consequently dangerous. The supplier is not liable for any personal injury and/or damage to property resulting from improper or incorrect use.

Repairs to electrical equipment may only be carried out by qualified personnel. Improperly performed repairs and modifications to the equipment may result in dangerous consequences for the user, whereupon warranty claims will be rejected.

The following basic precautions should always be followed when handling electrical equipment:

- To avoid overheating, do not cover the heater.
- Some parts of this product may become very hot and cause burns. Special care must be taken when children and vulnerable persons are near the heater.
- The fan heater is not suitable for outdoor use in damp weather, bathrooms or other wet or humid environments.
- Please note that the fan heater can become very hot. It should therefore be placed at a safe distance from combustible objects such as furniture, curtains and the like.
- Do not cover the heater.
- Do not place the heater directly under a power outlet.
- Do not connect the radiator to an on/off timer or other devices that automatically turn the heating on or off.
- The radiator must not be stored in rooms where flammable liquids or gases are used.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always fully extended.
- No other appliances may be plugged into the same outlet as the heater.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.
- Place the heater far enough away from curtains and places where the air intake can be blocked.
- The power coupler is waterproof when not in use. Never use the unit with wet hands when it is not working properly and when water is on the power cord to avoid possible electric shock or power leakage.
- Do not dispose of electrical equipment as unsorted waste, use separate collection facilities. Contact the local municipality for information on collection systems. When electrical equipment is disposed of in landfills, hazardous substances can enter the groundwater and thus the food chain. Protect your health and well-being.

- Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
- Depending on the type of power cord, the fan heater can be used only in households, warehouses and workshops, construction sites or greenhouses. The heater contains a thermostat and a self-reset of the heating elements. The thermostat senses the air temperature and controls the ambient temperature. The fan motor is not controlled by the thermostat and it stops working when the thermostat turns off the heating element. The self-reset feature turns the unit off to prevent overheating.
- When the heater is used for the first time, there may be a slight emission of smoke. This is quite normal and will pass after a short time. The heating element is made of stainless steel and has been coated with protective oil during manufacture. The smoke is caused by the residual oil when it is heated.
- The housing is made of sheet steel and has been coated with heat-resistant powder.
- It is supplied complete with cable and plug.

03 - TECHNICAL DETAILS

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Protection class	IP24	IP20	IP24	IP24	IP24
Voltage	220–240 / 50 Hz	220–240 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz
Required power	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Current	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Required safety	10 A	10 A	10 A	15 A	25 A
Setting	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Temperature range	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C	5–30° C
Mass	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Weight	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

04 - CONTROLS

Left button: Heating level selector

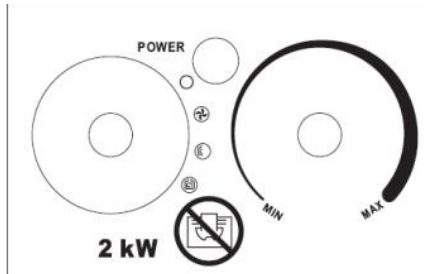
Right button: Thermostat

Reset: Reset the device

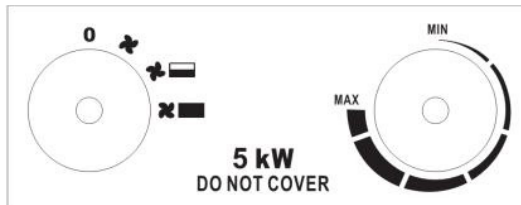
VENTUS 200



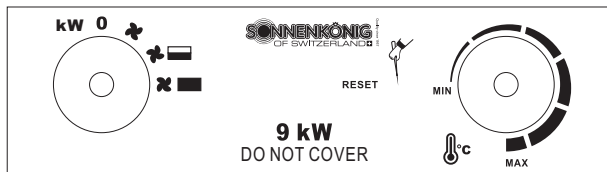
VENTUS 210



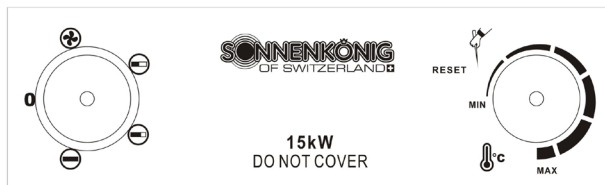
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - HOW TO USE

Important: VENTUS 900 and 1500 are supplied with a detachable cable which must be used exclusively for our VENTUS units. Any other use may result in damage and no liability will be accepted.

1. Position the fan heater so that it is upright on a solid surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
2. Connect the fan heater to the mains supply.
3. Set the thermostat knob to MAX and run the heater at full power.
4. The fan heater will turn on when any of the power settings are set.
5. Once the room reaches the desired temperature, the heating element will stop working, but the fan will continue to work. As soon as the temperature is decreased, the heating element will start working again. The fan heater will now start and stop automatically, maintaining a constant room temperature.
6. Before turning off the heater, set the thermostat to the MIN position and turn it to the fan position. Let the unit cool down for two minutes, then you can turn off the unit and unplug it.

06 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

- Unplug the device from the power outlet and let it cool down before you start cleaning. If the housing is slightly dirty, clean it with a soft sponge. Dirty parts should be cleaned with a sponge which has been dipped in <math><50^{\circ}\text{C}</math> hot water and a mild detergent and then dried with a clean cloth. Make sure that there is no water in the unit. Do not splash water on the heater. Never use solvents such as gasoline, etc. to protect the housing.
- Clean and dry the cables and plugs, then you can store them in a plastic bag.
- If you want to stow the heater, let it cool down first. Let the heater dry and store it in a plastic bag. Place the heater in its original packaging and store it in a dry and well-ventilated place.

07 - TROUBLE SHOOTING

Many problems can be solved by yourself, saving you repair costs. Try the following suggestions to see if the problem can be solved before contacting customer service.

Problem	Possible cause	Remedy
The heater does not work even though it is plugged in and the thermostat is on.	The connector is loose, the connection is bad.	Pull out the plug and check the connection of the plug and the socket. Reconnect the device.
	No power on the socket.	Insert the plug into another socket.
The heating element is glowing.	The input voltage is too high or too low.	Use the power supply that is indicated on the label.
	The air inlet is blocked.	Place the heater far enough away from curtains, plastic bags, paper and other things that can cover the inlet.
The unit does not heat, only the fan is running.	The switch has not been set to heat.	Turn the switch to a heat setting.
	Operate the thermostat.	Turn the thermostat and listen when it clicks to open/close. If no click is heard and the thermostat is not damaged, the heater will automatically turn on when the unit has cooled.
	The reset is still working.	Turn off the heater and unplug it. Wait at least ten minutes before turning the heater back on to allow the protection system to reset.
Unusual noise.	The unit is not upright.	Place the device on a level surface.

Warranty

All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal

Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer for the removal.

Technical changes

Technical changes in technique and design are possible.

CE declaration of Conformity

This device complies with the following standards

VENTUS 200/210

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

LVD EN 60335-2-30:2009/A12:2020
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU

VENTUS 500/900

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-3:2013+A1 +A2
EN IEC 61000-3-2:2019+A1

LVD EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A
14+A2+A15
EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12
EN 62233 : 2008

VENTUS 500/900

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 61000-3-12:2011

LVD EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A
14+A2+A15
EN60335-2-30:2009+A11+A1+A12
EN 62233 : 2008

Any modifications or repairs to the device must be carried out by a qualified person.

Since the development of the produced devices is constantly progressing, your product may differ minimally from the one described.



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

NL
NEDERLANDS

VENTUS

200/210/500/900/1500

HETELUCHTBLAZER



VENTUS 210: 20600612



VENTUS 200: 20600512



VENTUS 500: 20600714



VENTUS 900: 20600414



VENTUS 1500: 20600314



BEDRIJF

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ullisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

DIT PRODUCT IS ALLEEN GESCHIKT
VOOR GOED GEÏSOLEERDE RUIMTEN
OF INCIDENTEEL GEBRUIK.

Versie 15.06.2023

01 - INHOUDSOPGAVE	42
02 - WAARSCHUWINGEN	43
03 - TECHNISCHE GEGEVENS	44
04 - CONTROLE	45
05 - WERKING	46
06 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD	46
07 - PROBLEMEN OPLOSSEN	47
08 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING	48

Lees deze handleiding volledig door en zorg dat u hem begrijpt voordat u het product in elkaar zet, bedient of installeert.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de installatie, de bediening en het onderhoud van deze terrasverwarmer. Algemene veiligheidsinformatie wordt op deze eerste bladzijden gepresenteerd en is ook in deze handleiding terug te vinden. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging en om nieuwe gebruikers van dit product op te leiden. Deze handleiding moet worden gelezen in samenhang met de etikettering op het product. Veiligheidsmaatregelen zijn essentieel bij de omgang met mechanische of op propaan werkende apparatuur. Deze voorzorgsmaatregelen zijn vereist bij gebruik, opslag en onderhoud van dit artikel. Als u dit apparaat met de nodige voorzichtigheid en respect gebruikt, vermindert u de kans op persoonlijk letsel of materiële schade.

Controleer het toestel op beschadigingen nadat u de verpakking hebt verwijderd. Als u schade vermoedt, mag u het toestel niet gebruiken en moet u contact opnemen met een gekwalificeerd onderhoudspersoon. Bewaar het recycleerbare verpakkingsmateriaal niet op een manier die toegankelijk is voor kleine kinderen, maar voer het op de juiste manier af.

Dit toestel mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk. De leverancier is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik.

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en modificaties aan de apparatuur kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker, waardoor garantieclaims worden afgewezen.

De volgende basisvoorzorgen moeten altijd in acht worden genomen bij het omgaan met elektrische apparatuur:

- Om oververhitting te voorkomen, mag u het verwarmingselement niet afdekken.
- Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale voorzichtigheid is geboden wanneer kinderen en kwetsbare personen zich in de nabijheid van het verwarmingstoestel bevinden.
- De luchtverhitter is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of andere natte of vochtige omgevingen.
- Houd er rekening mee dat de ventilatorkachel zeer heet kan worden. Het moet daarom op een veilige afstand worden geplaatst van brandbare voorwerpen zoals meubilair, gordijnen en dergelijke.
- Dek het verwarmingselement niet af.
- Plaats het verwarmingselement niet direct onder een stopcontact.
- Sluit de radiator niet aan op een aan/uit-timer of andere apparaten die de verwarming automatisch aan- of uitschakelen.
- De radiator mag niet worden opgeslagen in ruimten waar ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt.
- Indien een verlengsnoer wordt gebruikt, moet het zo kort mogelijk zijn en altijd volledig uitgetrokken.
- Op hetzelfde stopcontact als de luchtverhitter mogen geen andere apparaten worden aangesloten.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst na verkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Plaats het verwarmingstoestel ver genoeg van gordijnen en plaats waar de luchtinlaat geblokkeerd kan worden.
- De stroomkoppeling is waterdicht wanneer hij niet in gebruik is. Gebruik het toestel nooit met natte handen wanneer het niet naar behoren werkt en wanneer er water op het netsnoer staat om mogelijke elektrische schokken of stroomlekage te voorkomen.
- Gooi elektrische apparatuur niet weg als ongesorteerd afval, gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelsystemen. Wanneer elektrische apparatuur op stortplaatsen wordt gedumpt, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en dus in de voedselketen terechtkomen. Bescherm uw gezondheid en welzijn.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het toestel spelen.
- Afhankelijk van het type netsnoer kan de luchtverhitter alleen worden gebruikt in huis, in magazijnen en werkplaatsen, op bouwterreinen of in kassen. Het verwarmingselement is voorzien van een thermostaat en een zelfterugstellend verwarmingselement. De thermostaat registreert de luchttemperatuur en regelt de omgevingstemperatuur. De ventilatormotor wordt niet geregeld door de thermostaat en stopt met werken wanneer de thermostaat het verwarmingselement uitschakelt. De zelfherstellende functie schakelt het toestel uit om oververhitting te voorkomen.
- Wanneer het verwarmingselement voor de eerste keer wordt gebruikt, kan er een lichte rookontwikkeling zijn. Dit is heel normaal en zal na een korte tijd overgaan. Het verwarmingselement is gemaakt van roestvrij staal en is tijdens de fabricage voorzien van een beschermende olie. De rook wordt veroorzaakt door de restolie wanneer die wordt verhit.
- De behuizing is gemaakt van plaatstaal en voorzien van een hittebestendige poedercoating.
- De levering is compleet met kabel en stekker.

03 - TECHNISCHE GEGEVENS

Model	VENTUS 200	VENTUS 210	VENTUS 500	VENTUS 900	VENTUS 1500
Beschermingsklasse	IP24	IP20	IP24	IP24	IP24
Spanning	220-240 / 50 Hz	220-240 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz	400 / 50 Hz
Benodigd vermogen	2000 W	2000 W	5000 W	9000 W	15000 W
Huidige	8.3 A ~ 9.1 A	8.3 A ~ .19 A	7.2 A	13 A	21.7 A
Vereiste veiligheid	10 A	10 A	10 A	15 A	25 A
Instelling	25 / 1000 / 2000 W	25 / 1000 / 2000 W	30 / 2500 / 5000 W	52 / 4500 / 9000 W	95 / 5000 / 10000 / 15000 W
Temperatuurbereik	5-30° C	5-30° C	5-30° C	5-30° C	5-30° C
Massa	19.8 x 31.5 x 22.5 cm	21 x 21.7 x 16 cm	27 x 40 x 25.5 cm	35.5 x 49 x 30 cm	41 x 55 x 36 cm
Gewicht	3.5 kg	1.5 kg	5.6 kg	9.6 kg	14.5 kg

04 - CONTROLE

Linker Knop: Keuzeschakelaar verwarmingsniveau

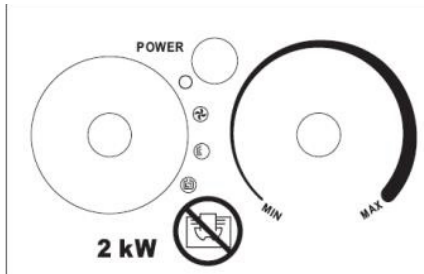
Rechter knop: Thermostaat

Reset: Reset van het toestel

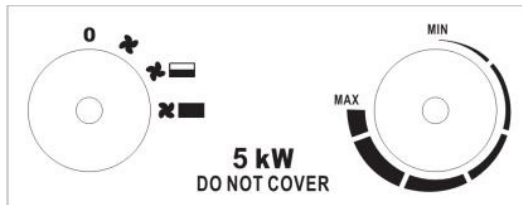
VENTUS 200



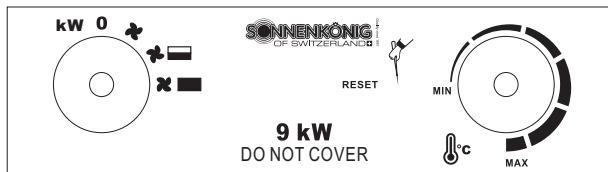
VENTUS 210



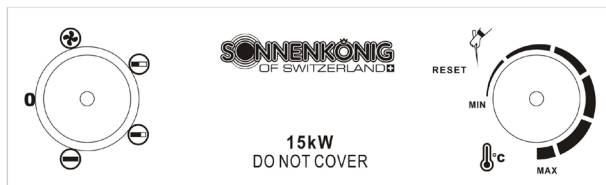
VENTUS 500



VENTUS 900



VENTUS 1500



05 - WERKING

Belangrijk: VENTUS 900 en 1500 worden geleverd met een afneembare kabel die alleen voor onze VENTUS apparaten mag worden gebruikt. Elk ander gebruik kan leiden tot schade en geen enkele aansprakelijkheid zal worden aanvaard.

1. Plaats de luchtverhitter recht op een stevige ondergrond en op een veilige afstand van natte omgevingen en ontvlambare voorwerpen.
2. Sluit de luchtverhitter aan op de netvoeding.
3. Zet de thermostaatknop op MAX en laat de verwarming op vol vermogen draaien.
4. De luchtverhitter gaat aan wanneer een van de vermogensinstellingen is ingesteld.
5. Zodra de kamer de gewenste temperatuur heeft bereikt, stopt het verwarmingselement met werken, maar de ventilator blijft werken. Zodra de temperatuur wordt verlaagd, begint het verwarmingselement weer te werken. De luchtverhitter zal nu automatisch starten en stoppen om een constante kamertemperatuur te handhaven.
6. Voordat u de verwarming uitschakelt, zet u de thermostaat in de MIN-stand en draait u hem in de ventilatorstand. Laat het apparaat twee minuten afkoelen, daarna kunt u het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.

06 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u begint met schoonmaken. Als de behuizing enigszins vuil is, reinigt u deze met een zachte spons. Vuile onderdelen moeten worden gereinigd met een spons die is gedompeld in heet water van <math>< 50^{\circ}</math> C en een mild reinigingsmiddel, en vervolgens worden afgedroogd met een schone doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Spat geen water op het verwarmingselement. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine e.d. om de behuizing te beschermen.
- Maak de kabels en stekkers schoon en droog ze af, daarna kunt u ze in een plastic zak opbergen.
- Als u de kachel wilt opbergen, laat hem dan eerst afkoelen. Laat het verwarmingselement drogen en bewaar het in een plastic zak. Plaats het verwarmingselement in de oorspronkelijke verpakking en bewaar het op een droge en goed geventileerde plaats.

07 - PROBLEMEN OPLOSSEN

Veel storingen kunt u zelf oplossen, waardoor u reparatiekosten bespaart. Probeer de volgende suggesties om te zien of het probleem kan worden opgelost voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De verwarming werkt niet, ook al is de stekker in het stopcontact gestoken en staat de thermostaat aan.	De stekker zit los, de verbinding is slecht.	Trek de stekker uit het stopcontact en controleer de verbinding tussen de stekker en het stopcontact. Sluit het toestel weer aan.
	Geen stroom op het stopcontact.	Steek de stekker in een ander stopcontact.
Het verwarmingselement gloeit.	De ingangsspanning is te hoog of te laag.	Gebruik de stroomvoorziening die op het etiket is aangegeven.
	De luchtinlaat is geblokkeerd.	Plaats het verwarmingselement ver genoeg van gordijnen, plastic zakken, papier en andere dingen die de inlaat kunnen bedekken.
Het toestel verwarmt niet, alleen de ventilator draait.	De schakelaar is niet op verwarmen gezet.	Zet de schakelaar op een warmte stand.
	Bedien de thermostaat.	Draai de thermostaat en luister wanneer hij klikt om te openen/sluiten. Als er geen klik te horen is en de thermostaat niet beschadigd is, zal het verwarmingselement automatisch inschakelen wanneer het toestel afgekoeld is.
	Reset werkt nog steeds.	Zet de verwarming uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht ten minste tien minuten voordat u het verwarmingssysteem weer inschakelt, zodat het beveiligingssysteem zich kan resetten.
Ongewoon geluid.	Het toestel staat niet rechtop.	Plaats het toestel op een vlakke ondergrond.

08 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING

Garantie

De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering

Het verwarmingselement moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

Technische wijzigingen

Onder voorbehoud van veranderingen in technologie en ontwerp.

CE markering

Het apparaat voldoet aan de volgende normen

VENTUS 200/210

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021
LVD	EN 60335-2-30:2009/A12:2020 EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 62233:2008

LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU

VENTUS 500/900

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1 +A2 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
LVD	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 EN 60335-2-30:2009+A11+A1+A12 EN 62233 : 2008

VENTUS 500/900

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-11:2019 EN 61000-3-12:2011	LVD	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 EN 60335-2-30:2009+A11+A1+A12 EN 62233 : 2008
-----	--	-----	---

INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT

In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 14 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

Illegaal weggooiën van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.


VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S

In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvriendelijke stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

Alle wijzigingen of reparaties aan het toestel moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

Aangezien de ontwikkeling van de geproduceerde apparaten voortdurend voortschrijdt, kan het gebeuren dat uw product minimaal afwijkt van het beschrevene.

Table for information requirements for VENTUS 200/210/250/500/900/1500				
Item	Symbol	Value	Unit	Item 
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)
VENTUS 200				Manual heat charge control with integrated thermostat [no]
Nominal heat output	P_{nom}	2	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback [no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback [no]
Maximum continuous heat output	P_{max}	2	kW	Fan assisted heat output [no]
VENTUS 210				Type of heat output/room temperature control (select one)
Nominal heat output	P_{nom}	2	kW	Single stage heat output and no room temperature control [no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1	kW	Two or more manual stages, no room temperature control [no]
Maximum continuous heat output	P_{max}	2	kW	With mechanic thermostat room temperature control [yes]
VENTUS 500				With electronic room temperature control [no]
Nominal heat output	P_{nom}	5	kW	Electronic room temperature control plus day timer [no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	2.5	kW	Electronic room temperature control plus week timer [no]
Maximum continuous heat output	P_{max}	5	kW	Other control options (multiple selections possible)
VENTUS 900				Room temperature control, with presence detection [no]
Nominal heat output	P_{nom}	9	kW	Room temperature control, with open window detection [no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	4.5	kW	With distance control option [no]
Maximum continuous heat output	P_{max}	9	kW	With adaptive start control [no]
VENTUS 1500				With working time limitation [no]
Nominal heat output	P_{nom}	15	kW	With black bulb sensor [no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	5	kW	
Maximum continuous heat output	P_{max}	15	kW	
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	N/A	W	

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:		Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ullsbach			
Modellkennung(en):		VENTUS 200 - 20600512			
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperurregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	2	<i>kW</i>	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	1	<i>kW</i>	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	2	<i>kW</i>	Raumtemperurregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Leistungsaufnahme				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
im Aus-Zustand	P_o	0,0	<i>W</i>	Mit elektronischem Raumtemperurregler	Ja
In Bereitschaftszustand	P_{sm}	0	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Tageszeitreglung	Nein
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	0	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Wochentagsreglung	Nein
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0	<i>W</i>		
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Nein		Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	91	%	Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbststlerrfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !

Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!

This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:		Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ullsbach			
Modellkennung(en):		VENTUS 500 - 20600714			
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperurregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	5	<i>kW</i>	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	2.5	<i>kW</i>	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	5	<i>kW</i>	Raumtemperurregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Leistungsaufnahme				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
im Aus-Zustand	P_o	0,0	<i>W</i>	Mit elektronischem Raumtemperurregler	Ja
In Bereitschaftszustand	P_{sm}	0	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Tageszeitreglung	Nein
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	0	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Wochentagsreglung	Nein
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0	<i>W</i>		
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Nein		Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	91	%	Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbststlerrfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réserve à un usage privé !

Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!

This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ullsbach				
Modellkennung(en):	VENTUS 900 - 20600414				
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperurregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	9	<i>kW</i>	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	4.5	<i>kW</i>	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	9	<i>kW</i>	Raumtemperurregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Leistungsaufnahme				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
im Aus-Zustand	P_o	0,0	<i>W</i>	Mit elektronischem Raumtemperurregler	Ja
In Bereitschaftszustand	P_{sm}	0	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Tageszeitreglung	Nein
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	0	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Wochentagsreglung	Nein
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0	<i>W</i>		
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Nein		Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	91	%	Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbststülfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réserve à un usage privé !

Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!

This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:		Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ullsbach			
Modellkennung(en):		VENTUS 1500 - 20600314			
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperurregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	15	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	5	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	15	kW	Raumtemperurregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Leistungsaufnahme				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
im Aus-Zustand	P_o	0,0	W	Mit elektronischem Raumtemperurregler	Ja
In Bereitschaftszustand	P_{sm}	0	W	Elektronischer Raumtemperurregler mit Tageszeitreglung	Nein
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	0	W	Elektronischer Raumtemperurregler mit Wochentagsreglung	Nein
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0	W		
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Nein			Ja
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	91	%	Raumtemperurregler mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperurregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
				Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
				Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbststlerrfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !

Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!

This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

